



Հայկական գիտահետազոտական հանգույց Armenian Research & Academic Repository



Սույն աշխատանքն արտոնագրված է «Ստեղծագործական համայնքներ
ոչ առևտրային իրավասություն 3.0» արտոնագրով

**This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonComercial
3.0 Unported (CC BY-NC 3.0) license.**

Դու կարող ես.

պատճենել և տարածել նյութը ցանկացած ձևաչափով կամ կրիչով
ձևափոխել կամ օգտագործել առկա նյութը ստեղծելու համար նորը

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format

Adapt — remix, transform, and build upon the material

բիեցիւք 2080իդլուն

ԻԼՔ ՔԻԹԱՊԸ

ԵԱՌԵ

ՕԴՈՒՄԱԳ ԿՈՅԲԵՆՄԵՔ ԻՉԻՒՆ ԿՅԱԼԵՆՑԵԼԻ
ՊԻՐ ԵՈՒ.



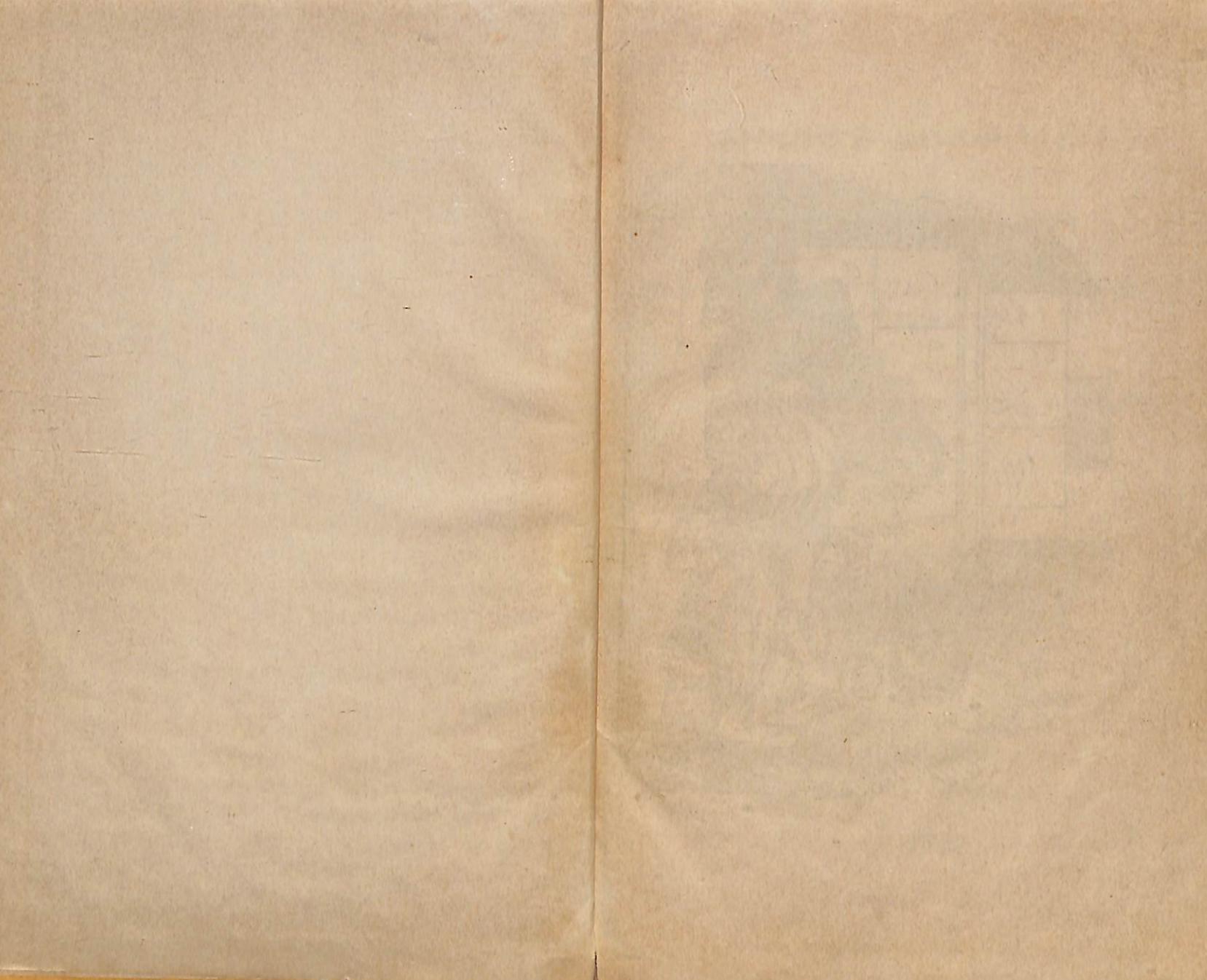
معارف عموميہ نظارات جلیلہ سنک رخصتیله

۱۸۸۱

ԽՍԹԱՆՊՈԼՏԱ

1881

N° 18



404-42

(462)

ԳՐԱԴԱՏԻՔ ՀՕՊՈՒԳԼԵՐՆ

ԻԼՔ ՔԻԹԱՊԸ

ԵՐԵՒ

ՕԳՈՒՄԱԳ ԷՅՑՐԵՆՄԵՔ ԻՉԻՒՆ ԷՑԼԵՆՃԵԼԻ
ԳԻՐ ԵՌ

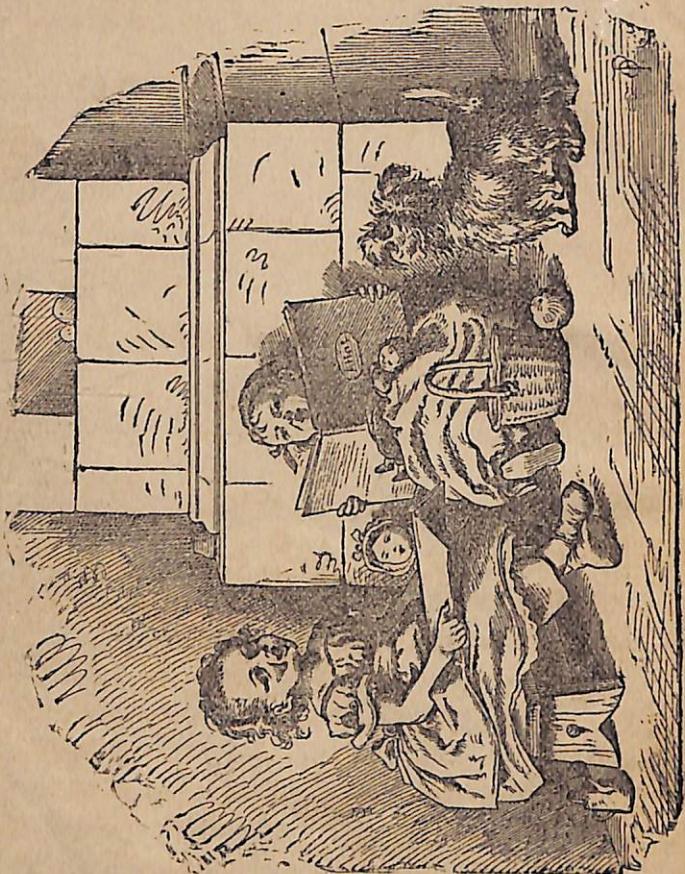


ԻՍԹԱՆՊՈԼ

ՄԵԹՋՄԱՆ Ը. Յ. ՊՕՅԵՎՆԵՑ

1881

2004



Պու քիլթապ քիւչիւք չօճուգլարտ դօլայ վէ
էյլէնճէլի պիր թարղ իլէ եազըլարը թանըթմագ
իշիւն եազըլմըշ տըր :

Պու մագսէտէ վասլլ օլմագ իշիւն աթիտէքի
թէնպիհէլրէ տիդգաթ օլունմալլ :

1. Զօճուղա թասվիրի կէօսթէրիպ օնուն նէ օլ
տուղընու սօրմալլ :

2. Սօնկրա թասվիրի օլան լուղէթի չօճուղա
կէօսթէրիպ պէլլէթմէք իշիւն կէօսթէրիլէն շէյին
խսմինի պիր դաչ տէֆ'ա սէօլէթմէլի :

3. Պու իսմիլէրի թէրքիպ էտէն եազըլար իւղէ-
րինէ հէնուղ պիր շէյ տէմէքսիղին, տէրստէ օ-
լան պաշգա թասվիրէլրի տախի չօճուղա կէօս-
թէրմէլի վէ օնլարըն իսմիլէրինի սէօլէթմէլի :

4. Զօճուգ տէրստէքի լուղէթէրի դօլայճա թա-
նըյաճագ մէրթէպէտէ պէլլէտիքտէ, լուղէթէրի
թէրքիպ էտէն եազըլարը օնա էօյրէթմէլի : Եա-
զըլար պիրպիրինտէն էյի ֆարդ օլունաուն տէյիւ-
պիր դաչ տէրստէ այրը այրը եազըլմըշ տըրլար :
Զօճուգլար լուղէթէրտէքի եազըլարը պէլլէտիք-
տէն սօնկրա, այրը այրը պէլլէպինլէր տէյիւ եա-
զըլար սահիգէնին աշազըսընտա թէքրար եազըլ-
մըշ տըրլար : Էվլէլա եազըլարըն սէսլէրի պէլլէ-
տիկիր իաէ, չօճուղա եազըլարըն իսմիլէրինի պէլ-
լէթմէք տահա դօլայ օլաճագ տըր : Մէսէլա, իլք



տէրստէ չօճռւդ օդ լուղէթինի պէլլէտիքտէն սօնկը
րա, եազըլարը այրը այրը կէօթէրիպ իլք եազը-
նըն սէսի օ վէ իքինծի եազընըն սէսի դը օլոռու-
ղունու օնա տէմէլի: 0 վէ գը եազըլարըն սէսի-
րի պիրի պիրինէ պաղը օլոռուդլարընը չօճռւդա
պէլլէթտիքտէն սօնկրա, եազըլարըն իսմէրինի օ-
նա պէլլէթմէլի, շէօլէքի չօճռւդ դը սէսինին ալամէ-
թի օլան եազընըն դիմ, թը սէսինին ալամէթի օլան
եազընըն թօ վէ փը սէսինին ալամէթի օլան եազընըն
փիւր թէսմիցէ օլունտուղունու աննայտպիլսին:

5. Մէքիղինծի տէրսին սօնունա կէլինծէյէ դա-
տար չօճռւդ այր բէն դիմին թիւրքնէ եազմագ-
տա դուլլանըան ճիւմիէ եազըլարընը էօլրէն-
միշ օլաճագ տըր: Չօճռւդ քէզալիք պիր թա-
դըմ պիր հէճէլի լուղէթէր պէլլէմիշ օլուպ, օն-
լարը հէճէթմէք իշիւն տուրմագսըզըն, նէրէտէ
կէօրսէ գօլայճա թանըյապիլէճէք տիր: Յնտան սօն-
կրա կէլին տէրսլէրտէ չօճռւդ տէրսին պաշլանկը-
ճնտաքի լուղէթէրի աղ կիւճլիւք իլէ հէճէլէյէ-
պիլէճէք, վէ օլ լուղէթէրի պէլլէտիքտէն սօնկրա
տէրստէ պուլունան գըսսա խպարէլէրի տախի դօ-
լայճա օդույապիլէճէք տիր: Պէօյիւք եազըլարըն
տախի պիրինի պիր եէրտէ, տիկէրինի պաշդա եէր-
տէ կէօրէրէք գօլայճա էօլրէնէճէք տիր:

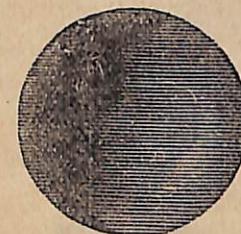
6. Քիթապը թէքմիլ օդույուպ պիթիրտիքտէն
սօնկրա, չօճռւդա եազըլարըն սըրասը վէ թիւրք-
ճէտէ դուլլանըմայան տիկէր իրմէնի եազըլարընը
տախի պէլլէթմէք իւղրէ եազըլարըն քրաֆֆէսի
սըրա իլէ քիթապըն սօնընտա եազըլմիշ տըր:

ՏէՐՍ 1

օդ



օ դ

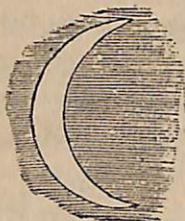


Թօփ

թ օ փ

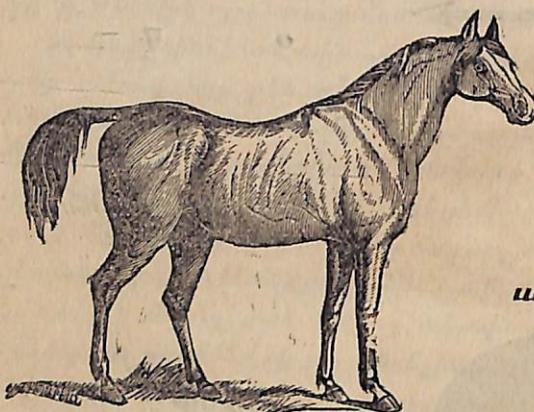
թ , օ , դ , փ :

ՏԵՐՈ 2



այ

ա յ



աթ

ա թ



գօլ

գ օ լ

ա

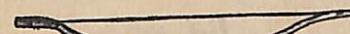
յ

,

լ

:

ՏԵՐՈ 3



եայ

ե

ա

յ



իթ

ի

թ



փի

փ

ի

լ

Փ

ի

ե

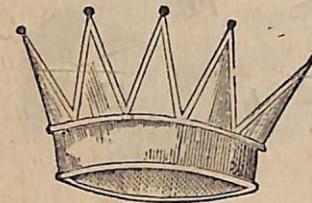
:

ՏԵՐՈ 4



ԵՎ

Ե Վ



ԹԱՇ

Թ ա շ



ԷԼ

Ե Լ

Ե , Ա , Վ , :

ՏԵՐՈ 5



պաշ

պ ա շ



տաղ

տ ա ղ



ՓԵՄ

Փ Ե մ

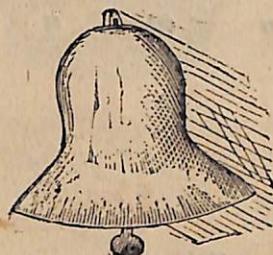
Հ , Մ , Ա , Վ , Ղ , Ղ :

ՏԵՐՈ 6



ԳԸՂ

գ լ զ



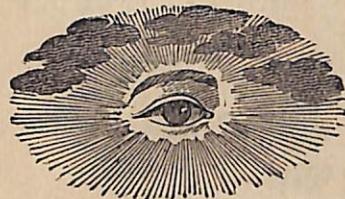
ՀԱՆ

չ ա ն

Մ Բ Խ
ը լ խ

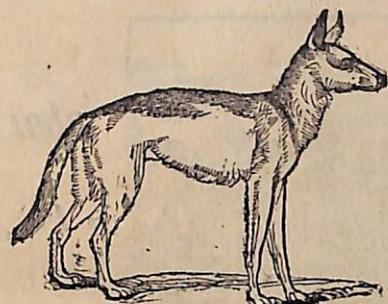
զ , չ , ն , լ , խ , մ :

ՏԵՐՈ 7



ԿԵԶ

կ է զ զ



ԳՈՎՐՁ

գ ու ր Ձ

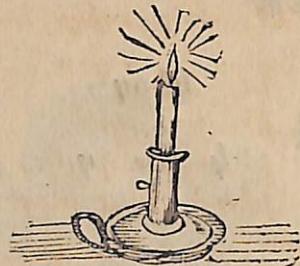


ԿԻՎ

կ ի ւ լ

է օ , ի ւ , մ , կ , ր :

ՏԵՐԱ 8



մում

Մ ու Մ



քէօյ

ք էօ յ



հապս

Հ ա պ ս

Ք , Հ , պ :

ՏԵՐԱ 9

մը, պու, տըր, պիր, նէ, վար, տիր, եօդ,



պու նէ^օ տիր :
 պիր թօփ տըր :
 պիր թօփ եօ^զ մը :
 պիր թօփ վար տըր :

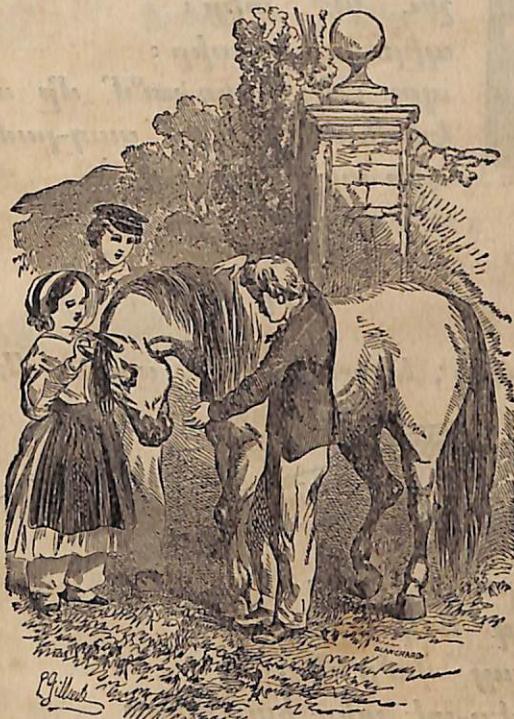
ՏԵՐԱ 10

հէ

աթ

աճ

թօդ



պու աթ մը տըր :

Էվկեթ, աթ տըր :
պու աթ ա՞ճ մը տըր :
եօգ, պու աթ թօգ տըր :



ՏԵՐՈՒ 11


տիշ, շու, սաղ-լամ, փէք,
շու նէ՞ տիր :
պիր տիշ տիր :
պու տիշ սաղ-լամ մը տըր :
էվ-վէթ, փէք սաղ-լամ
պիր տիշ տիր :



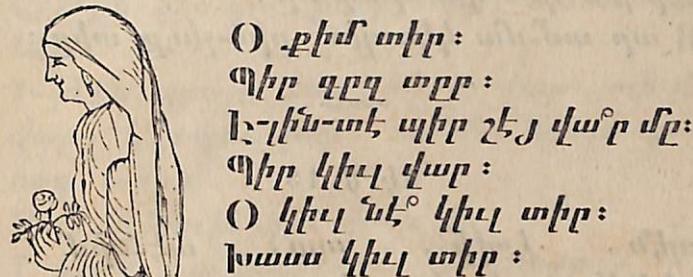
ՏԵՐՈՒ 12

պա-նա, եէր-տէ, իւչ, պագ, վէր,



պա-նա պիր օգ վէր :
օգ եօգ տըր :
եայ վա՞ր մը :
եէր-տէ պիր եայ վար :
պագ, իւչ տէ օգ վար :

Քիմ, խասս, շէյ, քի, է-լին-տէ ,
Օ քիմ տիր :



Պիր զըզ տըր :
Է-լին-տէ պիր շէյ վա՞ր մը :
Պիր կիւ վար :
Օ կիւ նէ՞ կիւ տիր :
Խասս կիւ տիր :



ՏԵՐՈՒ 14

Փի-լէ, Փի-լին, տէր, եա, կէօ-դիւ,
էթ, օթ, եէր, եէ-մէզ, տալ,
ամ-մա, սէն, քիւ-չիւք, եէ-սին, միո

Պու պիր



Փիլ տիր :
Պու ֆիւ
Էթ եէ՞ր
մի :
Եօգ-էթ
եէ-մէզ ,
օթ եէր :

Գի-լէ պիր տալ վէր քի եէ-սին : Գիլ
տալ եէ՞ր մի :

Սէն վէր տէ պագ :

Եէր եա :

Ֆի-լին կէօ-զիւ վա՞ր մը :

Վար ամ-մա կէօ-զիւ քիւ-չիւք տիր :



ՏէՐՄ 15

պէն , է-վի , տա , պէ-նիմ

սէ-նին , օ-նուն , է-յր , օ-զում ,

ի-փին , քի-մին , թիւրք ,

Պէ-նիմ օ-զում :

Սէ-նին պա-շըն .

Օ-նուն է-վի :

Սէ-նին ի-փին վա՞ր
մը :



Պէ-նիմ տէ վար . օ-նուն տա վար :

Պու էվ քի-մի՞ն է-վի տիր :

Պու էվ պիր թիւրք է-վի տիր :

Է-յի պիր էվ տիր :



ՏէՐՄ 16

ալ , տի-լի , ի-թին , ա-թըն ,

նութ-զու , տի-շի , պա-շը , քէօր ,

Թօ-փու , պրագ . կէլ :

Սէն թօ-փու ալ տա կէլ :

Ե-թըն կէօ-զիւ քէօր տիր , ամմա օթ
եէր :

Ի-թին պա-շը վար , տի-շի վար , տի-լի
վար , կէօ-զիւ վար , ամ-մա նութ-զու
եօգ տըր :

Ե-թըն նութ-զու վա՞ր մը :

Ե-թըն տա նութ-զու եօգ տըր :



ՏէՐՄ 17

պիթ	պիթ-մէք	սիլ
քէս	քէս-մէք	էն
պրագ	պրագ-մագ	եափ
պիլ	պիլ-մէք	սիլ-մէք
եէ	եէ-մէք	էն-մէք
տիք	տիք-մէք	եափ-մագ
կէզ	կէզ-մէք	աթ-մագ
կիթ	կիթ-մէք	էթ-մէք
պաս	պաս-մագ	պագ-մագ
պուլ	պուլ-մագ	կէլ-մէք



օ-նու	է-վին	հիչ
տար	է-վէ	էվ-տէ
պօլ	պէշ	տէ-յիլ
գու-շում	գաչ	չօգ
տաղ-տա	գու-րու	կէօր

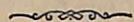


Սէն է-վէ կէլ օ-նու կէօր :
 Սէ-նին է-վին փէք տար տըր :
 Է-վիմ տա՞ր մը տըր, խայր, հիչ տար
 տէ-յիլ, պօլ պօլ եէր վար, կէլ տէ
 կէօր . էվ-տէ գու-շում տա վար տըր :
 Պէ-նիմ իւչ գու-շում վար :

Էվ-տէ իթ վա՞ր մը : Եօգ, էվ-տէ իթ
 եօգ տըր . իթ տաղ-տա տըր :
 Տաղ-տա գա՞չ իթ վար :
 Պէշ իթ վար :
 Տաղ-տա գու-դու տա վա՞ր մը :
 Տաղ-տա չօգ գու-դու վար :



ըդ	չըդ-մագ	չըդ-գար
ուչ	ուչ-մագ	ու-չար
գաչ	գաչ-մագ	գօ-շար
կէօր	կէօր-մէք	կէօր-տիւմ
չէօզ	չէօզ-մէք	չըգ-տըմ
չէօք	չէօք-մէք	չէօ-քէր
օլ	օլ-մագ	օ-լուր
տէլ	տէլ-մէք	տէլ-տիւմ
սօր	սօր-մագ	սօր-տում
կիւ-լէր	գա-չար	եա-զար
չէօ-զէր	կէօ-բիւր	սօ-րար
տէ-լէր	ուչ-տում	գաչ-տըմ
օլ-տում	գօյ-տում	եաղ-տըմ



ՏԵՐՈ 20

Եօ-լա	Խան-տա	իշ
Եօլ-ճու	չը-գար	խա-նա
ագ-լը	եօ-լու	եա-փար
չըգ-սա	կիթ-սէ	գալ-սա
գըլ-սա	ուչ-սա	կէօր-սէ
կի-տէր	ա-թը	ի-սէ
պի-լէ	պու-նուն	պի-լեր
ա-թա	տէր	թա



Խա-նա պիր Եօլ-ճու կէլ-
տի :

• Քի՞մ տիր :

Պիր քէօր տիր :

• Քէօր եօ-լա չը-գա՞ր մը :

• Քէօ-րիւն ա-թը վար ի-սէ , վէ ա-
թըն ագ-լը վար ի-սէ , քէօր պէլ-քի
Եօ-լա չը-գար . պու-նուն ա-թը եօ-լու
փէք է-յի պի-լիր . քէօր տէ ա-թա
“ ձայ-տէ ”, տէր-սէ , աթ թա խա-նա
դատար կի-տէր :

• Քէօր խան-տա նէ՞ եա-փար :

• Քէօր խան-տա իշ կէօ-րիւր :

— — — — —

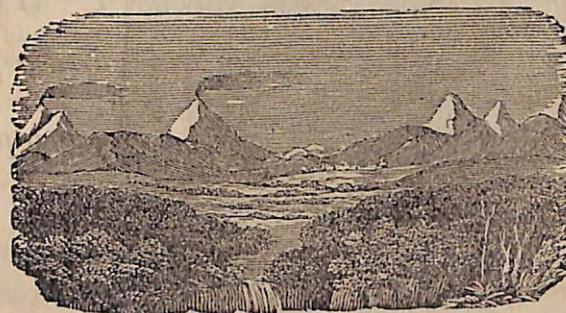
ՏԵՐՈ 21

ի-տի	ը-տը	զըլ-տը
գալ	գալ-մագ	գալ-մագ
գըլ	գըլ-մագ	գըլ-մագ
պիթ-մէղ	պուլ-մագ	պրագ-մագ
չըգ-մագ	կիւլ-մէղ	եագ-մագ
չէօգ-մէղ	էթ-մէղ	կիթ-մէղ
չըգ-սըն	եաղ-սըն	կիւլ-սիւն
պուլ-սուն	կիթ-սիւն	կէօր-սիւն
տէլ-սէ	գօյ-սա	եագ-սա

270 + 7 - 67

ՏԵՐՈ 22

կիւն	նի-չիւն	ի-չիւն
տա-ղա	չէօլ	թուղ
թաշ	գար	ավ
թուղ-լու	կիթ-տիմ	էվ-վէթ
չէօլ-տէ	սու	չօդ



Պիր գըր տըր :
 Պու գըր-տա սու վար մը տըր :
 Էվ-վէթ , գըր-տա պիր սու վար , ամ-
 մա օ սու թուղլու տուր :
 Տաղ-տա պիր շէյ վար մը :
 Էվ-վէթ , տաղ-տա չօդ թաշ վար ,
 պիր աղ տա գար վար :
 Աէն տաղա կիթ-տիմն մի :
 Պիր կիւն տաղա կիթ-տիմ :
 Տաղա նիշիւն կիթ-տիմն :
 Եվ իշիւն կիթ-տիմ ամմա օ կիւն
 ավ եօդ ի-տի :

Տէրս 23



ա-տէմ
օլ-մաղ
պա-զը
օլ-սա
հապս-
տա

ի-չէր
վա-դըթ
օլ-մա-լը
դա-լըր
մահ-
պուս

Հապս-տա պիր ա-տէմվար տըր :
 Օ ֆէնա պիր ա-տէմ օլ-մա-լը տըր :
 Է-յի օլ-սա ի-տի մահ-պուս օլ-մաղ
 ի-տի :
 Պու ա-տէմ հապս-տա նէ եէր :
 Պու ա-տէմ պա-զը վա-գըթ աճ
 գա-լըր , պա-զը վա-գըթ տա պիր աղ
 էր-մէք եէր , պիր աղ տա սու ի-չէր :

Տէրս 24

դա-չա-րըմ եա-զա-րըմ դա-փա-րըմ
 պա-գա-րըմ կիւ-լէ-րիմ չէօ-ղէ-րիմ
 չէօ-քէ-րիմ կէօ-րիւ-րիւմ ու-չա-րըմ
 չը-գա-րըմ եա-զա-րըմ օ-լու-րում
 դա-չա-լըմ եա-զա-լըմ դա-փա-լըմ
 պա-գա-լըմ կիւ-լէ-լիմ չէօ-քէ-լիմ
 կէօ-րէ-լիմ չը-գա-լըմ օ-լա-լըմ

Տէրս 25

դըր-տա	թէրս	պի-ղէ
է-տէր	դըր	օն-տան
պա-գար	թութ	պու-ղա
գօրդ-մա	գօրդ-գա-րըմ	դա-չա-լըմ

Պու գըր-տա պիր պու-ղա վար :
Սէն օ պու-ղա-յը թութ :



Եօգ , օ պահա թէրս պա-գար , պէն
տէ օն-տան գօր-դա-լըմ :

Պու-ղա պի-զէ պիր չէյ էթ-մէզ :
Է-տէր , եա-նը-նա կիթ-մէ :
Պէն տէ գօրդ-տում , գա-չա-լըմ :

Տէրս 26

պիղ-տէ	եաթ	գաղ
պէ-րա-պէր	չա-յըր	գա-զը
եաթ-տը	եաթ-տը-լար	ա-խըր
եա-թար	եա-թար-լար	կէ-լիր-լէր

Պիղ-տէ պիր գաղ վար , պիր աթ-տա
վար . գաղ ա-թը չօգ սէ-վէր , աթ-տա
գա-զը չօգ սէ-վէր հէր կիւն պուն-լար

պէ-րա-պէր չա-յը-րա կի-տէր-լէր վէ
հէր կէ-ձէ ա-խըր-տա պէ-րա-պէր եա-
թար-լար :

Տէրս 27

պա-ղըր	պա-ղըր-մագ
չա-ղըր	չա-ղըր-մագ
օ-գու	օ-գու-մագ
էն-տիր	էն-տիր-մէր
կէ-թիր	կէ-թիր-մէր
պաղ-լա	պաղ-լա-մագ
կէլ-մէ-սին	պաղ-մա-սըն
պաղ-մա-լը	պաղ-մա-մա-լը
պա-գա-մազ	եաղ-մա-լը
եաղ-մա-մա-լը	եա-զա-մազ
կիւլ-մէ-լի	կիւլ-մէ-մէ-լի
կիւլ-է-մէզ	օ-գու-մա-լը

Տէրս 28

շու-շան	քի-թա-պը-նը	կէ-լիպ
օ-գու-մուշ	տէր-սի-նի	սէ-վէր
իս-մի	էօյ-լէ	պուլ-տու
կի-պի	սէ-վէր	տէր-լէր
դը-զըն	քի-թա-պը	քի-թապ

Պու գըզ է-վէ կէ-լիպ պիր քի-թապ
ալ-տը վէ տէր-սինի օ-գու-տու :
Պու գը-զըն իս-մի Շու-շան տըր :



Շու-շան տէրս թէք-րար-լա-մա-ղը
էօ-յլէ սէ-վէր քի , օ-նա “օ-գու-մուշ
Շու-շան,, տէր-լէր :

Սէն Շու-շան կի-պի չօդ օ-գուր-սան ,
տէրս քի-թա-պը-նը սէ-վէր-սին :

—•—

ՏԵՐՄ 29

օ-գու-յա-մա-մագ	օ-գու-մա-լը-սըն
օ-գուր-սան	սէ-վէր-սին
կի-տէր-սին	կիւ-լէր-սին
օ-գու-մա-մա-լը	օ-գու-յա-մագ
պուլ-մա-սըն	եաղ-մա-սըն

կիթ-մէ-մէ-մէր	կի-տէ-մէ-մէր
գաչ-մա-մագ	գա-չա-մա-մագ
ուչ-մա-մագ	ու-չա-մա-մագ
կէօր-մէ-մէր	կէօ-րէ-մէ-մէր
կէօր-մէ-մէ-լի	կէօր-մէ-սին
կիւլ-մէ-սին	սօր-մա-սըն
կիթ-մէ-սին	տիք-մէ-սին

—•—
ՏԵՐՄ 30

ՑԱԿՈԲՈՒՆ ՀԻՍԱՊԸ

օն	երլ-տա	շէյ-լէր
էլ-լի	եիւղ	հաֆ-թա
ի-քի	ալթ-մըշ	գա-տար
	վա-զըթ-տա	



ԵՐԼ-ՏԱ ԳԱ՞Յ ՎԱՐ :
ՕՆ Ի-ՔԻ ԱՅ ՎԱՐ :
ԵՐԼ-ՏԱ ԳԱ՞Յ ՀԱՓ-ԹԱ ՎԱՐ :

Եւ-լե ի-քի հափ-թա վար :
 Երլ-տա դա՞չ կիւն վար :
 Եւչ եիւղ ալթ-մըշ պէշ կիւն վար :
 Եվ-վէթ , երլ-տա իւչ եիւղ ալթ-մըշ
 պէշ կիւն վար :
 Պու գա-տար վա-զըթ-տա սէն չօգ
 շէյ-լէր օ-գու-մա-լը-սըն :

ՏԵՐՄ 31

զօր	զօր-լուգ	զօր-լու-ղու
իշ	ի-շիմ	ի-շին
տէրս	տէր-սիմ	տէր-սին
կիւճ	չա-լըշ	չա-լըշ-մագ
եափ	տա-հա	եափ-մա
կէ-չէր	տէրս-լէ-րին	պրագ-մա

Օ-գու-մագ կիւճ տիր ամ-մա օ-գու-
 յա-մա-մագ տա-հա կիւճ տիր :

Սէն չա-լըշ , պու տէրս-լէ-րին զօր-
 լու-ղու կէ-չէր :

Պիր իշ է-յի տէ-յի ի-սէ , սէն օ-նու
 եափ-մա , ամ-մա պիր իշ է-յի ի-սէ , սէն
 օ-նու պրագ-մա :

ՏԵՐՄ 32

պէ-շիք	իպ-րէթ	կիւ-զէլ
չօ-ճուղ	քիւ-չիւք	պէօ-յիւք
էօյ-րէն	էօյ-րէ-նիր	էօյ-րէն-մէ-սին
է-լի	սէն-տէն	պէ-շիք-տէ
պէ-պէք	պէօյ-լէ	պէ-պէք-լէր



Պէ-շիք-տէ նէ կիւ-զէլ պիր չօ-ճուղ
 վար :

Օ-նուն է-լի քիւ-չիւք , ամ-մա օ-նուն
 կէօ-զիւ պէօյիւք տիր :

Պէօյ-լէ պիր պէ-պէք էլ ի-լէ պիր շէյ
 եա-փա-մագ , ամ-մա կէօզ ի-լէ չօգ շէյ
 էօյ-րէ-նիր :

Պու կի-պի պէ-պէք-լէր սէն-տէն ֆէ-
 նա իպ-րէթ ալ-մա-սըն-լար :

ՏԵՐՈ 33

Դըշ	գը-շըն	Ալ-լահ
եազ	եա-զըն	Ալ-լահ-տան
իլք	պա-հար	պա-հար-տա
սօն	իւ-զիւմ	ա-չը-լըթ
պաղ	պաղ-լար	պաղ-լար-տա
հէմ	տաղ-լար	տաղ-լար-տա
օր-ման	կիւլ-լէր	հէ-փի-սի
եօխ-սա	պաղ-չէ	պաղ-չէ-տէ
եափ-րագ	եափ-րագ-լար	տէօ-քիւ-լիւր

Գը-շըն տաղ-լար-տա գար վար :
 Եա-զըն պաղ-լար-տա իւ-զիւմ վար :
 Իլք պա-հար-տա պաղ-չէ-տէ խասս
 կիւլ-լէր ա-չը-լըթ :

Աօն պա-հար-տա օր-ման-տա եափ-
 րագ-լար տէօ-քիւ-լիւր :

Իլք պա-հար մը է-յի եօխ-սա սօ՞ն
 պա-հար մը է-յի տիր . եա՞զ մը եօխսա
 գը՞շ մը է-յի տիր :

Հէմ եաղ է-յի տիր , հէմ գըշ . հէմ
 կիւլ-լէր է-յի տիր հէմ գար-լար , չին-
 քի հէ-փի-սի տէ Ալ-լա-հըն ի-շի տիր :



ՏԵՐՈ 34

սէրթ	Ճէ-վապ	զա-րար
փուր	վուր-մա	վու-րու-յօր
սէվ	սէվ-սէ	սէվ-մէզ
եէր	եէ-րէ	քէն-տի
պօշ	սա-նա	ա-թը-նը
ա-թա	սէօյ-լէր	է-տէր
	ա-տէ-մի	



Պու ա-տէմ սէրթ պիր ա-տէմ տիր :
 Օ քէն-տի ա-թը-նը տէօ-յիւ-յօր :
 Աթ պու ա-տէ-մի սէ-վէր մի :
 Խայր , սէվ-մէզ , ամ-մա ա-տէմ ա-թը
 սէվ-սէ ի-տի , աթ տա ա-տէ-մի սէ-վէր
 ի-տի :

Աթ սա-նա նէ սէօլ սէօյ-լէր նէ տէ
 զա-րար է-տէր . էօյ-լէ ի-սէ սէն պօշ
 եէ-րէ ա-թա վուր-մա :

ՏԵՐՈ 35

պա-գա-յօր	պա-գա-յօ-րում
կէ-լի-յօր	կէ-լի-յօ-րում
եա-զա-յօր	եա-զա-յօ-րում
գա-չա-յօր	գա-չա-յօ-րում
գա-լը-յօր	գա-լը-յօ-րում
կէօ-րիւ-յօր	կէօ-րիւ-յօ-րում
կիւ-լիւ-յօր	կիւ-լիւ-յօ-րում
է-տէ-յօր	է-տէ-յօ-րում
սի-լի-յօր	սի-լի-յօ-րում
տի-քի-յօր	տի-քի-յօ-րում
սէ-վէ-յօր	սէ-վէ-յօ-րում
պի-լի-յօր	պի-լի-յօ-րում
կի-տի-յօր	կի-տի-յօ-րում
քէ-սէ-յօր	քէ-սէ-յօ-րում
կէ-լիպ	կի-տիպ
եա-զըպ	գօր-գուպ
պա-զըպ	գա-չըպ
կէօ-րիւպ	պի-թիպ

ՏԵՐՈ 36

գապ	գալ-տա	գա-պըն
իշ	էս-քի	ի-չին-տէ
գրալ	գրա-լը	պէ-պէ-յին

Ճան	գօր-գուպ	Ճա-նը-նը
սու-տա	ա-նա	ա-նա-սը
գաչ-տը	մէյ-տան	մէյ-տան-տա
գօ-յուպ	ըր-մագ	ըր-մա-ղա
ա-լա-Ճագ	աղ-լա-յօր	եա-փա-յօր
Մը-սըր	պրագ-տը	Մով-սէս



Պագ սու-տա պիր գապ վար, վէ
գա-պըն ի-չին-տէ պիր պէ-պէ-ք վար
տըր :

Պու պէ-պէք սու-տա նէ՞ եա-փա-յօր:
Պէ-պէք կիւլիւ-յօր, ամ-մա ա-նա-
որ աղ-լա-յօր :

Եա ա-նա-սը մէյ-տան-տա եօդ
սուր:

Ե-նա-սը գօր-գուազ գաչ-տը:

Ե-նա-սը նի՞-չիւն գաչ-տը:

Ֆէ-նա պիր գրալ պու պէ-պէ-յին
ճա-նը-նը ա-լա-ճագ ի-տի, պէ-պէ-
յին ա-նա-սը տա օ-նու պու գա-պա
գո-յուազ օ-նու ըր-մա-ղա պրագ-տը:

Օ ֆէ-նա գրալ էս-քի Մը-սըր
գրա-լը ի-տի, վէ օ պէ-պէք Մով-սէս
ի-տի :

—ուու—

ՏէՐՄ 37

եաշ	տէրտ	շէյ
եաշը	եա-շը-նը	եա-շը-նա
տէր-տի	տէր-տի-նի	տէր-տի-նէ
կէօ-զիւն	կէօ-զիւ-նիւ	կէօ-զիւ-նէ
շու-նուն	շու-նու	շու-նա
պու-նուն	պու-նու	պու-նա
գու-շու	գու-շու-նու	գու-շու-նա
կիւ-լիւ	կիւ-լիւ-նիւ	կիւ-լիւ-նէ
գու-լու	գու-լու-նու	գու-լու-նա

պա-շը	պա-շը-նը	պա-շը-նա
ի-թի	ի-թի-նի	ի-թի-նէ
ֆի-լի	ֆի-լի-նի	ֆի-լի-նէ
ֆէ-սի	ֆէ-սի-նի	ֆէ-սի-նէ
թա-ձը	թա-ձը-նը	թա-ձը-նա

ՏէՐՄ 38

ան	Մա-նուկ	Մա-նու-կու
խօշ	ա-րա	ա-րա-մագ
թէզ	լա-քին	պրագ-տը-լար
եաշ-լար	գաչ-սըն	օ-թու-րուազ
գա-լէմ	եազ-տը	տէր-տի-միզ
ա-լըպ	եա-լը-նըզ	աղ-լա-մա-յա-լըմ
եա-ղը	է-տէ-լիմ	ա-րա-յա-լըմ



ա-նու-կու եա-լը-նըզ
պրագ-տը-լար :
Պու-նուն ի-չիւն
օ-նուն կէօ-զիւ-նէ
եաշ-լար կէլ-տի, ամ-
մա օ ան-տէ Մա-
նուկ պիր գա-լէմ ա-լըպ եա-զը եազ-
տը վէ կէօզ եա-շը թէզ կիթ-տի :
Մէն տէ, պէն տէ Մա-նուկ կի-պի է-
տէ-լիմ . պիր շէյ թէրս կի-տէր ի-սէ

օ-թու-րուալ աղ-լա-մա-յա-լըմ, լա-քին
խօշ պիր շէյ ա-րա-յա-լըմ քի տէր-
տի-միզ դաշ-սըն :

ՏԵՐՄ 39

տէ-վէ	ուչ-մազ	ուչ-սուն
գա-նատ	գա-նա-տը	գա-նա-տը-նը
իշ-թէ	եիւ-րիւր	եիւ-րիւ-մէք
եիւ-րիւ-րիւմ	եիւ-րիւ-յէ-մէզ-սին	

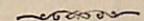


Իշ-թէ պիր գուշ :
Գու գուշ գազ կի-
պի տիր :

Եօգ, գազ քիւ-
չիւք տիր, պու գուշ
տա-հա պէօ-յիւք
տիր :

Գու գուշ գազ կի-պի ու-չա՞ր մը :
Խայր, պու գուշ հիչ ուչ-մազ, գա-
նա-տը եօգ տըր քի ուչ-սուն, ամ-
մա չօգ եիւ-րիւր :
Պէն տէ չօգ եիւ-րիւ-րիւմ :
Աէն օ գուշ գա-տար եիւ-րիւ-յէ-
մէզ-սին . պու գուշ աթ գա-տար եիւ-
րիւր :

Պու գուշ նէ՛ գուշ տըր :
Պու-նա տէ-վէ գուշու տէր-լէր :



ՏԵՐՄ 40



թօղ	թաշ-տան	եա-րաթ-մազ
տիւն	թաշ-լար	մէք-թէպ-տէն
եէր	թօփ-րագ	եափ-տըր
օ-ճազ	նէ-տէն	եափ-տըրմ
եէր-տէ	տափ-մա	եա-փա-մազ

Եկ-րի ին-սան եա-փա-մամ
սէօ-զիւ հիչ-տէն եա-փա-մաղ-սըն
շէյ-լէր չըգ-տըմ Ալ-լա-հըն
եա-փա-պի-լի՞ր-մի-սին

Պու էվ կի-պի պիր էվ եա-փա-պի-
լի՞ր-մի-սին :

Խայր, եա-փա-մամ, ամ-մա տիւն
մէք-թէպ-տէն չըգ-տըմ, վէ թաշ-
տան պիր օ-ճագ եափ-տըմ :

Թաշ օլ-մազ ի-սէ, օ-ճագ եա-փա-
պի-լի՞ր-մի-սին :

Թաշ օլ-մազ ի-սէ, քիմ-սէ օ-ճագ
եա-փա-մազ :

Թաշ նէ-տէ՞ն օ-լուր :

Թաշ եէր-տէն չը-գար :

Եէ-րի քի՞մ եափ-տը :

Եէ-րի Ալ-լահ եափ-տը :

Էվ-վէթ, Ալ-լահ պիր սէօ-զիւ ի-լէ
հիչ-տէն եէ-րի եափ-տը : Թօզ թօփ-
րագ եօդ ի-տի, ամ-մա Ալ-լա-հըն
սէօ-զիւ ի-լէ պու շէյ-լէր օլ-տու :

Աէն հիչ-տէն պիր շէյ եա-փա-մաղ-
սըն, վէ հիչ-տէն ին-սան պիր շէյ
եա-փա-մազ, ամ-մա Ալ-լահ եա-փար :

Հիչ-տէն պիր շէյ եափ-մա-ղա եա-
րաթ-մագ տէր-լէր :

Տէրս 41

Էլ-լէր	Էլ-լէ-րին
եիւզ	եիւ-զիւ-նիւ
սաչ-լար	սաչ-լա-րը-նը
պա-պա	պա-պա-նը
ա-նա	ա-նա-նը
պաշ-լար	պաշ-լա-րը-նը
եիւ-զիւ-նիւ-զիւն	եիւ-զիւ-նիւզ-տէն
սա-չը-նը-զըն	սա-չը-նըգ-տան
պա-շը-նը-զըն	պա-շը-նըդ-տան
է-լի-նիզ-զին	է-լի-նիզ-տէն
ա-թը-նը-զըն	ա-թը-նըդ-տան
գօ-լու-նուզ-զուն	գօ-լու-նուզ-տան
է-վի-նիզ-զին	է-վի-նիզ-տէն
եիւ-զիւ-միւն	եիւ-զիւմ-տէն
պա-շը-մըն	պա-շըմ-տան
պա-պա-մըն	պա-պամ-տան
ա-նա-մըն	ա-նամ-տան
չօ-ճուգ-լար	չօ-ճուգ-լա-րըն

Տէրս 42

պի-ղիմ	չօ-ճուգ	օղ-լան
սիւ-րիւ	տուր-րուր	տուր-մազ
փի-լիճ	փի-լիճ-ճի	փի-լիճ-լէր

Թա-վուգ կէղ-տի-րիր ա-րա-պա-յա
ա-րա-պա ա-րա-պա-տա փի-լիճ-լէ-րի



Պի-զիմ էվ-տէ
պիր չօ-ձուգ վար:
Չօ-ձուգ օղ-լան
մը տըր գը՞զ մը
տըր:

Պիզ-տէ-քի չօ-
ձուգ օղ-լան տըր:

Պու օղ-լանըն պիր սիւ-րիւ փի-լի-
ճի վար, օ փի-լիճ-լէ-րի չօդ սէ-վէր,
հէր կիւն չօ-ձուգ փի-լիճ-լէ-րի պիր
ա-րա-պա-յա գօ-յուալ օն-լա-րը կէղ-
տի-րիր:

Փի-լիճ ա-րա-պա-տա տու-րո՞ւր մը:
Պէօ-յիւք թա-վուգ ա-րա-պա-տա
տուր-մազ, ամ-մա քիւ-չիւք փի-լիճ-
լէր տու-րուր:

—ուռու—

Տէրս 43

սաչ	կէ-ճէ	տիգ-դաթ-
աֆկ	սա-պահ	քէօ-թիւ
դալդ	էր-քէն	ի-թա-աթ
հըֆդ	ին-ճիլ	է-տէ-ճէ-յի
բապպ	թա-րա	եալ-գա-յըպ
եա-լան	տէ-յիւ	սէօյ-լէ-մէ

ա-մին էզ-պէր մէք-թէպ-տէ
եէ-մէք պի-րէր աչ-մազ-տան
տէր-սէ գա-յըր եէ-մէղ-տէն
նա-մէ եայ-գա եաթ-մազ-տան
նի-ղամ շիւ-քիւր պաշ-լա-մազ-տան
ա-յէթ քիւ-ֆիւր կիւ-նահ-լա-րը-մը

Իշ-թէ չօ-ձուգ-լար ի-չիւն պիր նի-
զամ-նա-մէ. չօ-ձուգ-լա-րըն է-տէ-ճէ-
յի շէյ-լէր պուն-լար տըր:

1. Սա-պահ էր-քէն գալգ.
2. Էւ-լէ-րի-նի վէ եիւ-զիւ-նիւ եայ-
գա-յըրպ սաչ-լա-րը-նը թա-րա:
3. Ի-շէ պաշ-լա-մազ-տան “Ալ-լահ”,
պէ-նի գա-յըր” տէ-յիւ տու-ա էթ:
5. Տա-ի-մա պա-պա-նա վէ ա-նա-նա
ի-թա-աթ էթ:
6. Կէօ-թիւ շէ-յի եափ-մա:
7. Եա-լան վէ քիւ-ֆիւր սէօյ-լէ-մէ:
8. Մէք-թէպ-տէ տէր-սէ տիգ-գաթ
էթ:

9. Եէ-մէք եէ-մէղ-տէն Ալ-լա-հա
շիւ-քիւր էթ:
10. Կէ-ճէ եաթ-մազ-տան “Բապպ,
կիւ-նահ-լա-րը-մը աֆիլ ի-լէ պէ-նի
հըֆդ էթ” տէ-յիւ տու-ա էթ. Ա-մին:

—ուռու—

ՏԵՐՄ 44

տէ-վէ	թաշ-լըգ	կի-տէ-յօր
ի-նէք	գում-լուգ	մէմ-լէ-քէթ
ա-յագ	ա-յա-ղը	ա-յա-ղը-նա
հայ-վան	եռմ-շագ	սէվ-մէզ-լէր
սիվ-րի	պագ-տըն	պագ-մա-տըմ
եա-վաշ	չա-փուք	տա-յա-նա-մազ
պէն-ղէր	նէ-րէ-յէ	կի-տէ-պի-լիր



Պու նէ^օ հայ-վան տըթ :
Պու հայ-վան տէ-վէ տիր :
Պու տէ-վէ նէ^օ-րէ-յէ կի-տէ-յօր :
Պու տէ-վէ քէն-տի մէմ-լէ-քէ-թի-նէ կի-տէ-յօր :
Սէն տէ-վէ գա-տար չա-փուք կի-տէ-պի-լիր-մի-սին :

Խայր , պէն եա-վաշ կի-տէ-րիմ :
Սէն տէ-վէ ա-յա-ղը-նա հիշ պագ-տըմն մը :
Խայր պագ-մա-տըմ :
Տէ-վէ ա-յա-ղը նէ աթ ա-յա-ղը-նա ,
նէ տէ ի-նէք ա-յա-ղը-նա պէն-դէր :
Տէ-վէ ա-յա-ղը սէ-նին ա-յա-ղըն կի-պի եռմ-շագ տըր , վէ սիվ-րի թա-շա տա-յա-նա-մազ . տէ-վէ-լէր չէօ-լիւ վէ գում-լուգ եէ-րի սէ-վիպ թաշ-լը-ղը հիշ սէվ-մէզ-լէր :

ՏԵՐՄ 45

օ-լա	մագ-պուլ	սէվ-սին-լէր
ի-ման	եիւ-րէք	եիւ-րէ-յի-միզ
ա-ղիզ	խըզ-մէթ	ֆու-գա-րա
է-մին	բապ-պա	ֆու-գա-րա-յա
քէ-րիմ	եար-տըմ	ի-նա-չէթ
գըլ-սըն	եափ-սամ	թէ-սէլ-լի
նա-ղար	մահ-զուն	մահ-զու-նա
սէօզ-լէր	էթ-սին	սէ-մա-վա-թա
քեաշ-քի	վէ-րիլ-սին	էյլէ-սին-լէր
տու-տագ	տու-տագ-լար	եա-փա-պի-լիր



ԳԻՒԶԻՒՔ ԶՕՋՈՒԳԻԱՐԸՆ ԽԼԱՇԽՄԻ

Վիւչիւք էլմէր նէ՞ եափապիլերլէր
Վի Շապպա խօշ օլա :

Ֆուգարայա եարտըմ էթսին,
Մահզունա թէսէլլի վէրսին:
Վիա՞շքի պէօյլէ եափսամ:

Վիւչիւք տուտագլար նէ՞ էյլէսինլէր
Վի Շապպա խօշ օլա :
Վէրիմ սէօղլէր սէօյլէսինլէր,
Տուա տախի էյլէսինլէր:
Վիա՞շքի պէօյլէ եափսամ:

Վիւչիւք կէօղլէր նէ՞ եափապիլերլէր
Վի Շապպա խօշ օլա :

Սէմավաթ-ա նազար գըլսըն,
Վզիդ Վիթապ տա օգուսուն:
Վեաշքի պէօյլէ օլա :

Վիւչիւք եիւրէքլէր նէ՞ էյլէսինլէր
Վի Շապպա խօշ օլա :
Օնա իման էյլէսինլէր,
Օնու խուլուսա սէվսինլէր :
Վեաշքի պէօյլէ եափսամ:

Էլ, կէօղ, տուտագ վէ հէմ եիւրէյիմիզ
Շապպա մագպուլ օլսուն,
Օնա էթսին էմին խըզմէթ:
Եա՞ Շապպ, քեաշքի պու ՚ինայէթ
Պանա տա վէրիլսին :

զէյրէք	գայրգ	պաթաճագ
էսնա	գայրղըն	եագլաշաճագ
էսնատէ	ուճ	գօրգարլար
գըյը	ուճունու	խէլաս
պէօյլէ	պէօյլէճէ	չափուճագ

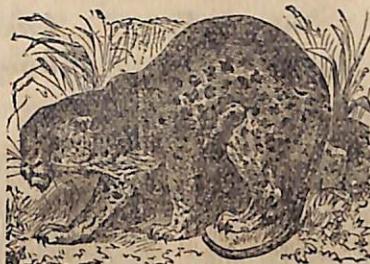
Զէթրէք Պիր Քէօֆէք

Պիր գայրգ իչինտէ պիր գաչ ատէմ
վար ըտը: Դայրղա սու կիրտի վէ գայրգ պաթաճագ հալէ կէլմիշ իքէն, հէր
քէս օնա եագլաշմաղա գօրգար ըտը:



Պու Էմնատէ զէյրէք պիր քէօփէք սույա աթըլտր վէ եխտէ եխտէ զայրդն եանընա կիթտի, ամմա իչինէ կիրմէտի : Գայըգտաքի ատէմիէր օնա պիր իփ աթտըլար . քէօփէք տախի իփին ուժունու թութուպ գըյըյա կէթիրտի . գըյըտաքի ատէմիէր իփի քէօփէյին աղզընտան ալտըլար վէ զայրդը չափուճագ քէնարա չքափիլէր : Պէօյլէճէ օ զէյրէք քէօփէք զայրդտա օլանլարը խէլաս էթտի :

ՏԵՐՄ 48



ԳԱՓԼԱՆ

գափլան	Հինտիսիթան	Երրթըճը
գարշը	գարշըլարընտա	Երրթաճագ
աքս	աքսինի	սըրատա

Պիր ԳԱՓԼԱՆ Վ. Պիր ԱՅԻՆԵ

Գափլան Երրթըճը պիր Ճինս հայվան տըր : Հինտիսիթանտա պիր գափլան պիր էվէ կիրմիշ : Լվտէ պիր եաթագտա իքի չօճուգ պուլունուպ գարշըլարընտա պէօյիւք պիր այինէ վար իմիշ :

Գափլան օլ իքի չօճուգ պարը Երրթաճագ իտի . լաքին օ սըրատա այինէտէ քէնտի աքսինի կէօրմիւշ, անը պաշգա պիր գափլան սայմըշ վէ հըրս իլէ այինէյէ աթըլըպ անը փարչա փարչա էթմիշ :

Գափլան գըրըլան Ճամբն պէօյիւք սէսինտէն գօրգուպ գաչմըշ, վէ եաթագտաքի չօճուգ լար սաղ սէլիմ գուրթուլմուշար տըր :

փուրմագ
ինձինմէք օղբամագ
գօվմագ եռվա
եավրու



ՊԻՐ ԶՕՁՈՒԳ. Վ.Ե ԳՈՒՇ ԵՌԻՎԱՍԽԸ

Պիր աղաճտա պիր գուշ եռվասը օ-
լուպ իշինտէ պիր գաչ եավրուլար վար
իտի : Պիր չօձուգ օլ քիւչիւք եավրու-
լարը ալմագ իշին աղաճա չբգտը :

Եավրուլարըն անասը վէ պապասը օ-
լան պէօյիւք գուշար չօձուղը կէօր-
տիւկէր, վէ կէլիպ զաղալարը իլէ եիւ-
զիւնէ պաշրնա վուրմաղա պաշատը-
լար : Չօձուգ պիր էլ իլէ պիր տալա
սարըլտը, վէ օլ պիր էլ իլէ պունլարը
գօվմաղա չալըշտը, լաքին էլի կէվշէ-
յիպ տալը պրագտըլընտան չօձուգ եէ-
րէ տիւշտիւ, վէ պաշը իլէ պալտըրը
ինձինիպ չօգ աղըր չէքտի : Պիր հաֆ-
թատան զիյատէ եաթագտա գալտը,
վէ ասլա րահաթ օլմայըրպ՝ կիւն պէ կիւն
կէօգ եաշը տէօքմէքլէ վագթընը կէ-
շիրտի : Պէօյլէճէ պու չօձուգ խայըն-
լըդը իշին թէքտիր օլունտու :

գարթալ	գուվվէթ	սէպէապ
իգթիզա	թավշան	էօրտէք
պա՞զէն	քէքլիք	Վմէրիգա
եաշրնտա	գափմաղա	թարլատա
եալընրզ	թըրփան	գանստ
եարալամագ	էօլտիւրմէք	աճըգմագ



ՊԻՐ ԳԱՐԹԱԼ ԳՈՒՇՈՒ ԻՆԵ ՊԻՐ ԶՕՃՈՒԳ

Գարթալ գուշու պէօյիւք վէ գուվ-
վէթլի պիր ճինս գուշ օլուալ, աճըգ-
տըղընտա զաղ, էօրտէք վէքէքլիք կի-
պի պէօյիւճէք գուշար վէթավշան վէ
պա՛զը տէֆ'ա քիւչիւք չօճուզլար պիլէ
զափըպ կէօթիւրիւր :

Պիր կիւն Ամէրիգատա, պիրի պէշ
վէ օ պիրի եէտի եաշընտա իքի չօճուզ
նիւ Նօրք շէհրի եագընընտա պիր
թարլատա եալընըզ օյնարլար իքէն,
պէօյիւք պիր զարթալ գուշու իւզէրլէ-
րինէ էնիպ՝ պէօյիւիւնիւ զափմաղա
չալըշտը, ամմա թութամատը : Ազ վա-
գըթտան սօնկրա չօճուզու զափմագ
իչիւն եինէ անըն իւզէրինէ կէլտիյին-

տէ, օղան էլինտէ պուլունան թըր-
փան իլէ գուշու սօլ գանատընտան եա-
րալայլըզ էօլտիւրմիւշ տիւր :



ՊԻՐ ԳԱՐԹԱԼ ԻՆԵ ՊԻՐ ԳԱԶ

ՏԵՐՄ 51

Խըրսրդ	Եարամազ	սահիպ
քէյֆիէնմէք	աֆկ	թաշլամագ
ֆախտէ	գօփարմագ	աշաղը
օղլան	իչիւն	տէյէրէք
չօճուզ	չզգտրզտա	չալմագ

Էլմա	աղաճ	չըգմագ
Էնմէք	տէմէք	էօյլէ
աթմագ	պէօյլէ	կիւլէր
Էյէր	զէման	պագալըմ
Էյիճէ	Էնիպ	տիլէմէք

ԽԸՐՍԸ ՊԻՐ ԶՕՃՈՒԳ

Պիր եարամագ չօճուգ Էլմա չալմագ.
իշխն պիր աղաճա չըգտըգտա , սահի-
պի , “Ծշաղը Էն,, տէյիւ օնա Էմր ի-
տէր : Օղլան իսէ՝ “Ղնմէմ,, տէյինճէ ,
աղաճըն սահիպի , “Ղօյլէ իսէ պէն սէ-
նի զօր իլէ աշաղը Էնտիրիրիմ,, տէյէ-
րէք պիր ազ օթ գօփարըպ օղլանա ա-
թար : Չօճուգ աղաճ սահիպինին պէօյ-
լէ եափտըղընա քէյֆլէնիպ կիւլէր :
Պունուն իւզէրինէ օլ ատէմ , “Փէք է-
յի , էյէր սէօզիւն վէ օթուն պիր ֆա-
խտէսի Եօղ իսէ , թաշա պագալըմ,, տէ-
յէրէք , օնու պիր Էյիճէ թաշատը :
Օլ զէման չօճուգ թէզ աղաճտան Է-
նիպ աղաճ սահիպինտէն ‘ափվ տի-
լէտի :



ՏէրԱ 52	Ճանավար	պա՛զէն
արսլան	Ծփրիգա	ագշամլայն
ավլամագ	քէնտիսի	գարանլրգ
արտընտա	եիւքսէք	թարաֆ
ուչրում	էսվապ	կիզլէնմէք
շափգա		



ՊԻՐ Ա.ՏԷՄ ԻԼԻ ՊԻՐ Ա.ՐՍԼԱՆ

Երսլան Երրթըցը պիր ճանավար օ-
լուպ՝ հայվանլար վէ պա՛զէն ատէմիէր
պիլէ ավլար : Ծփրիգատա պիր ատէմ,
կէճ գալըպ ագշամլայն էվինէ կէյիր ի-
քէն , ուզագտան արտընտան կէլէն պիր
արսլան կէօրիւր . վէ քէնտիսի թէզ
եիւրիւրսէ՝ արսլան տա թէզ եիւրիւր .
Եախօտ տուրուրսա՝ արտանըն տախսի
տուրտըղընը ֆարգ էտէր : Պու հալտէն
օլ ատէմ անկլատը քի , արսլան քէնտի

արտընտան կելիք , վէ գարանլրգ պաս-
տըգտա իւզէրինէ աթըլըպ երրթաճագ
տըր : Եխոքսէք վէ ուշրումլու վէ գա-
յալըգ պիր եէրէ կէլտիքտէ , արսլա-
նըն օնու կէօրմէյէճէյի պիր թա-
րաֆտա կիզլէնտի , վէ շափդասընը
վէ էսվապընը պիր սըրըղա գօյուպ ,
սըրըղը ուշրում պաշընտա տիքտի :
Երան պունու կէօրտիւյինտէ օլ ա-
տէմի գանն էտէրէք , կէլիպ հիտ-
տէթլէ աթըլարագ , ուշրումտան թաշ-
լարա տիւշտիւ վէ փարչա փարչա
օլտու :



ՏԵՐՍ 53

եալան	գօնշու	գօնշումուզ
էօլտիւրմէք	Պետրոս	Փիքր
սէպէպ	հէքիմ	աճէլէ
Երժին	եօգուշ	իսքէլէ
փագը'ա	պիհուտէ	նափիլէ
եօրուլմագ	չափուճագ	տիքէն
պօղագ	զէփալլը	ահմագ
թէլէփ	մէքրուհ	պօղուլմագ



ԵԱԼԱՆ ՍԷՅՑԼԵՄէՔ

Պիր կիւն գօնշումուզուն չօճուղու-
նու եալան էօլտիւրտիւ : Եալանը սէօյ-
լէյէն իսէ օլ չօճուզ օլմայրպ , Պետրոս
իտի :

Պետրոսուն Փիքրի օլ չօճուղուն էօ-

լիւմինէ սէպէպ օլմագ տէյիլ իտի, ֆա-
գալթ Վրթին աղանքն՝ աճելէ իլէ էվ-
տէն չըգըպ հէքիմին նէ թարափա
կիթտիյինի սօրմասը իւզէրինէ՝ Պետ-
րոս շագա իչիւն “Նօգուշտան եօգարը-
յա չըգտը” տէյիլ ձէփապ վէրտի :

Պետրոս եալան սէօյլէտի, չիւնքի քէն-
տի կէօգիւ իլէ հէքիմին եօգուշտան է-
նիպ իսքէլէյէ կիթտիյինի կէօրմիւշ ի-
տի : Պետրոս Վրթին աղանքն եօգուշ-
տան եօգարըյա տօղրու գօշարագ կիթ-
տիյինի կէօրիւպ, նաֆիլէ եէրէ եօրու-
լաճագ տէյիլ կիւմմէյէ պաշատը :

Ա ագը’ա Վրթին աղա պիհուտէ եէ-
րէ եօրուլտու, վէ հէքիմին խաքէլէյէ
կիթտիյինտէն խապէր ալրնճայա գա-
տար օնուն օղու էօլտիւ : Օիրա Վրթին
աղանքն՝ աճելէ հէքիմի արամասքնքն
սէպէպի շու իտի քի, քէնտի չօճուղու
սուֆրատա պալըգ եէր իքէն պիր տի-
քէն պօղագրնտա գալտը, հէքիմ չա-
փուք, եէթիշաէ իտի, տիքէնի չըգար-
մաղա պիր չարէ պուկուր իտի . լաքին
Պետրոսուն սէօյլէտիյի եալան սէպէ-
պինտէն հէքիմի վագթըլլա պուկամա-
տըլար վէ զէփալլր չօճուգ պօղուլտու :
Պէօյլէճէ, ահմագ պիր չօճուղուն
մէքրուհ եալանը եիւզիւնտէն պիր ճան
թէլէփ օլտու :



ՏԵՐԾ 54



ԳՐՈՒՅՆԴԸ

Ճէհիլ	գըրլանդը	Ճահիլ
թահսիլ	միւհթաճ	’ալիմ
ուսուլ	սէրչէ	չամուր
չաթը	էմին	տէփամ
չալը	չըրփը	մատէմ քի
անճագ	քէօշէ	եափըշմագ

Ճէճէ

Չօճուգլար մէքթէպէ կիթտիքրէ-
րինտէ չալըշըպ օգումազլար իսէ, հէմ
ճահիլ գալըրլար, հէմ տէ ճահիլ գալ-
տըգլարընը անկյամազլար :

Պիր ատէմ քէնտինի ճահիլ վէ ՚իլմ
թահսիլ էթմէլէ միւհթաճ պիլմէմիշ
իսէ ՚ալիմ օլամագ :

Դըրլանդըլար հազգընտա չօճուգ-

լարա տէրլէր քի , Գըրլանդը հէփ գուշար եռվալարընը եափտըգտան սօնկրա կէլտիյի իշխն եռվա եափմանըն ուսուլունու կէօրէմէտի : Ամմա սէրչէ գուշու օնուն շու հալինի կէօրէրէք օնա եռվա եափմաղը էօյրէթմէյէ պաշատը :

Սէրչէ գըրլանդընա , “Պիր ազ չամուր ալ . . .” տէր տէմէզ , գըրլանդը “Հա , հա , պիլիրիմ” տէտի :

Սէրչէ “Սօնկրա պիր չաթըտա էմին պիր եէր պուլ ,” տէտի , լաքին գըրլանդընա օնուն սէօղիւնիւ քէսէրէք “Լվվէթ , օնուտա պիլիրիմ , էօյլէ տիր” տէտի :

Սէրչէ սէօղիւնէ տէվամ էտէրէք “Պիր ազ չալը չըրփը թօփլա” տէտիքտէ , գըրլանդը “Լվվէթ , պիլիրիմ , չալը չըրփը ալմալը” տէտի :

Սէրչէ պիր ազ խըրսլանտը իսէ տէ , եխնէ օնա , “Սօնկրա պունլարը չամուր իլէ եափըշտըրարագ եռվայը եափմալըն . . .” տէտի : Գըրլանդը իսէ եխնէ սէօղիւնիւ քէսէրէք “Հէ , էօյլէ տիր , պէն տէ օնու պիլիրիմ” տէտի :

Պունուն իւզէրինէ սէրչէ , “Մատէմ քի սէն հէր շէյի պիլիրսին , պարի եռվանը քէնտին եափ ,” տէյէրէք ուչտու կիթտի :

Պէօյլէճէ գըրլանդը քէնտի պիլմէզ-

լիյինի պիլմէտիյինտէն եռվայը անճագ եարը եափմաղը էօյրէնտի : Պու կիւնէտէք գըրլանդը քէնտի եռվասընը եալընրզ եարըմ եափա պիլտիյի անկլաշըլմասըն տէյիւ տայիմա օնու պիր էլին տիվար քէօշէլէրինէ եափըշտըրը :

ՏէրՍ 55

Խըրսլանմագ	սահիֆէ	թասվիր
գարնտաշ	էյլէնճէ	սայըլմագ
թէ”տիպ	մէտհ	քէյֆիյէլթ

ԽԸՆ ՈՒ ՂԱԶԱՊ

Պետրոսուն կիւգէլ պիր քիթապը վար իտի : Պու քիթապըն հէր պիր սահիֆէսինտէ պիրէր իքիշէր թասվիր պուլունուպ հէփ չօճուգլարըն ՚ինտինտէ մագպուլ վէ էյլէնճէլի սայըլըր իտի :

Պիր կիւն Պետրոսուն գարնտաշը , Խաչիկ , տէրսինի էյի պէլիէտիյի իշխն մէքթէպտէ խօճա թարաֆընտան մէտհ օլունտուզու կիպի , Պետրոս տախի տէրսինի օգումատըրդը իշխն թէ”տիպ օլունտու : Պու քէյֆիյէլթ Պետրոսուն կիւճիւնէ կիթտի , վէ մէքթէպտէն չըգտըգլարը զէման Պէտրոս Խաչիկի տէյմէյէ ֆուրսաթ արատը իսէ տէ , Խաչիկ գաչըպ էվէ կիթտի :

Պետրոս պապասընտան գօրգտուզու

իշիւն էվտէ Խաչիկէ պիր շէյ տէյէմէ-
յիպ խըմընը չըգարմագ իշիւն էրթէ-
սի կիւնէ գատար սապը էթմէյէ գա-
րար վէրտի , լաքին եիւրէյինին զազապ
իլէ տոլու օլտուղու չէհրէսինտէն անկ-
լաշըլըր իտի :

Պետրոս էվէ կիրէր կիրմէզ կէօրտիւ
քի Խաչիկ օնուն կիւղէլ քիթապընը
ալըպ թասվիրլէրէ պազարագ սէտիր-
տէ օթուրույօր :

Գունուն իւղէրինէ Պետրոս զիյատէ-
սիյլէ զազապլանարագ Խաչիկէ , “Պրագ
քիթապըմը , միսքին չօճուգ ,” տէտի :
Խաչիկ տախի , “Նշա սէնին քիթապը-
նա պազսամ նէ՞ զարար օյուր ” տէտի-
յինտէ , Պետրոս , “Քիթապ պէնիմ
տիր . քիթապըմա փարմաղընըն ուճու
իլէ պիլէ տօդանմանը իսթէմէմ ,” տէտի :
Խաչիկ քիթապը պրագմագ իսթէ-
մէտիյինտէ , Պետրոս օնու էլինտէն գա-
փարագ , գոլթուղունա գօտու , վէ Խա-
չիկին եիւղիւնէ տարղըն , տարղըն պա-
զարագ գարշըսընտա տուրտու :

Խաչիկ Պետրոսուն զազապլանմըշ օլ-
տուղունու կէօրէրէք օտատան չըգըպ
պազէյէյէ կիթտի , ամմա գաշտրղը սը-
րատա Պետրոսա , “Նէ իսէ , սէն պու-
րատա պուլունմատրղըն զէման պէն
քիթապըն իլէ իսթէտիյիմ գատար էյ-
լէնիրիմ ,” տէտի :

~~~~~

## ՏԵՐՍ 56

|             |         |           |
|-------------|---------|-----------|
| զիյատէ      | իլիշմէք | միսքին    |
| զիյատէսիյլէ | փարմագ  | տօդունմագ |
| գոլթուգ     | տարղըն  | չէհրէ     |
| լագըրտը     | զապիթ   | եափրագ    |
| ՚իպրէթ      | ձիւզ՚ի  | զարար     |
| մէնֆա՚աթ    | վազիփէ  | տավրանմագ |

## ԽԸՐՍ (պազիյէսի)



ՔԻԹԱՊԸՆ ԹԱՍՎԱՐԼԵՐԻՆ ԵԸՐԹՏԸ

Պու լագըրտը Պետրոսը տահա զի-  
յատէ զազապա կէթիրտի վէ Պետրոս  
քէնտինի զապիթ էտէմէյիպ , “Պէն

պուրատա պուլունմատըլըմ պիր վազըթ սէն քիթապրմա էյլէնիրսին , էօյլէ՞մի . պագալըմ էօյլէ էտէպիլի՞ր մի սին , ” տէյէրէք , ոլ կիւզէլ քիթապըն եափրագլարընը պիրէր պիրէր երրթտը , եէրէ աթտը :

Չօճուգլար , շու տարդըն չօճուղուն թասփիրինէ պագըն տա օնտան ՚իպրէթ ալըն : Պետրոս Խաչիկէ Ճիւզ”ի պիր դարաղ էթմէք նիյէթի իլէ քէնտի քիթապընը երրթարագ քէնտինէ պէօյիւք պիր զիյան վէրմիշ տիր :

Խըրսլը պիր ատէմ քէօր կիպի տագրանըր . նէ ֆազիլէթինի , նէ տէ մէն ֆա’աթընը տէրք էտէ պիլիր :

ՏԷՐՄ 57

|          |         |            |
|----------|---------|------------|
| աղղըն    | տիկէր   | բասթ       |
| խըրլամագ | մէզքիւր | շէհը       |
| ըսըրմագ  | տէյնէք  | արգատաշ    |
| խույ     | Ճէզա    | միւսթահագգ |
| տիւչար   | եագըն   | վուրա      |

ԻԲԻ ՔԵԼՊ

Պիր կիւն իքի քէօփէք կէզմէյէ չըգտըլար : Պունլարըն պիրիսի աղղըն օլմայըպ քիմսէյէ , վէ պիր քէօփէյէ

տախի էզիյէթ վէրմէզ իտի : Տիկէրի իսէ՝ աղղըն օլուպ բասթ կէլտիյի հէր պիր քէօփէյէ խըրլայըպ ըսըրըր իտի : Մէզքիւր քէօփէքլէր պիր պէօյիւք շէհըէ կէլտիքլէրինտէ , չօդ քէօփէքլէրէ բասթ կէլիպ , աղղըն օլմայան



Հիչ պիրիսինէ խըրլամայըպ՝ Ճիւմլէսիյլէ էյի կէչիսմէյէ պաշլատը . Փագաթ աղղըն օլան քէօփէք օլ քէօփէքլէրէ խըրլայարագ , քէնտիսինէ փէք եագըն կէլմիշ պիր քէօփէյին իւզէրինէ աթըլըպ օնու ըսըրտը : Պունուն իւզէրինէ պա’զը քիմսէլէր տէյնէք վէ թաշ իլէ չըգըլպ՝ մէզքիւր քէօփէյէ վուրարագ

Էօլտիւրտիւլէր : Ուսլու քէօփիէք տախի  
ազգընըն արգատաշը օլտուղունտան  
վուրա վուրա օնու տա էօլտիւրտիւլէր :

Դշմէ էյի խույլու չօճուգլար ֆէնա  
չօճուգլար իլէ արգատաշը էթտիք-  
լէրի հալտէ , ֆէնա չօճուղըն մուսթա-  
հագգ օլտըղը ճէզայա քէնտիլէրի տա-  
խի տիւչար օլուրլար :



### ՏԵՐՄ 58

|            |         |            |
|------------|---------|------------|
| մահալ      | փէտէր   | քէօմիւր    |
| էմր        | պէյազ   | չափուք     |
| էսվապ      | սրծագ   | քիրլէթմէք  |
| գօնուշմագ  | թապի'աթ | միւնասիպէթ |
| լէքէլէնմէք | միւմքին | ախագգ      |

ՊԻՐ ԶՕՅՈՒԳ ՀԻՔԵԱՑԷՍԻ

Պիր չօճուգ միւնասիպէթսիզ պիր  
մահալէ կիթմէք իսթէտիյինտէ , փէ-  
տէրի օնու չաղըրըպ՝ օնա պիր քէօ-  
միւր փարչասընը էլինէ արմաղը էմր  
էթտի : Չօճուգ քէօմիւրէ տօգուն-  
տուղու կիպի էլի վէ պէյազ էսվապը  
լէքէլէնտի , վէ չարչափուգ քէօմիւրիւ



աթտը : Օլ վագըթ փէտէրի՝ “քէօ-  
միւր սըճագ տէյիլ տիր , նիշիւն ա-  
թըյօրսըն” , տէտիյինտէ չօճուգ , “Դշ-  
մէ էլիմի գարարթտը վէ էսվապըմը  
քիրլէթտի” տէտի : Պունուն իւզէրի-  
նէ փէտէրի “Լյ ագըլլը օղում , էյի  
պիր չօճուգ ֆէնա քիմսէլէր իլէ կէօ-  
րիւշիւպ գօնուշտըղընտա , ախագը վէ  
թապի'աթը օնլարընքի կիպի օլմագ  
իսէ պիլէ , լէքէլէնմէքտէն խէլաս օլ-  
մասը միւմքին տէյիլ տիր” , տէտի :



|         |         |          |
|---------|---------|----------|
| Փրուսիա | գրալիչա | մէվսիմ   |
| Հավա    | բա՛իհա  | նաղմէ    |
| սէֆա    | սիւրմէք | պաղչէվան |
| սու՛ալ  | էտէպ    | թէլաշ    |
| Ճէվապ   | հազզ    | էրթէսի   |

## ՊԻՐ ՊԱՂՉԷՎԱՆ ԳԸՉԸ

Պիր կիւն Փրուսիա գրալիչասը եազ  
մէվսիմինտէ , կիւզէլ վէ աչրդ պիր հա-  
վատա քէնտի պաղչէսինտէ չիչէքլէրին  
խօշ բա՛իհասընըն վէ գուշարըն նաղ-  
մէրինին սէֆասընը սիւրէրէք կէզ-  
մէքտէ իքէն , պաղչէվանըն օյնամագ-  
տա օլան պէշ եաշընտա պիր գրզընը  
կէօրտիւ :

Գրալիչա չօճուղա պա՛զը շէյլէր սու-  
"ալ էյլէտիյինտէն , չօճուգ հիշ գօրգ-  
մայարագ վէ թէլաշ էթմէյէրէք է-  
տէպ իլէ Ճէվապ վէրտի . վէ գրալիչա  
չօճուղըն կիւզէլիյինտէն վէ էտէպին-  
տէն զիյատէ հազզ էթմէսիյլէ , էր-  
թէսի կիւն օէրայա թա՛ամ վազթըն-  
տա գրզըն քէնտի հուզուրընա կէթի-  
րիլմէսինի էմր էյլէտի :



Գըզ կէլիպ սօֆրատա օթուրտու-  
դունտա կէրէք գրալիչա վէ կէրէք  
հազըր պուլունանլարըն ծիւմէսի օնուն  
եիւզիւնէ պագըյօրլար իտի · զիրա գը-  
զըն օլ ա՛լա վէ 'աճա՛իպ սօֆրա թա-  
գըմընը կէօրտիւյինտէ շաշրըպ միւ-  
թէհայյիր գալաճաղընը զանն էտէր-  
իւր իտի : Լաքին գըզ փէտէրի խանէ-  
սինին ուսուլի իւզըրէ հարէքէթ օլու-  
նաճաղընը զանն էտէրէք էզպէրէմիշ

օլտըղը տու՞ա նէվինտէն պիր միւնա-  
սիպ պէյթի սօֆրատա թէվագու՛ վէ-  
հիւրմէթ իլէ օգուտու :

Գըզըն մէ՛ մուլ օլունմաղ պէօյլէ կիւ-



զէլ վէ միւնասիպ հարէքէթի գրալի-  
չայա զիյատէսիյլէ խօշ կէօրիւնտիւ-  
յիւնտէն գրալիչա զըզըն թէրպիյէ վէ  
թա՛լիմ օլունմասը իշիւն յազըմ օլան  
մէսարիփին քէնտի թարափընտան վէ-  
րիլմէսինի պույուրտու :

~~~~~

ՏԷՐՄ 60

թասփիր	տէնիզ	ատա
գայա	չարփմազ	թէլէֆ
տալզա	շիտտէթ	կէմի
քէրէսթէ	երդընթը	քէյֆիյէթ
կէօսթէրմէք	շաշրբար	եիւրիւտիւ
տէհչէթլի	իդամէ	մուգատտէս



ԶԱՅ' ՕԼԱՆ ՊԻՐ ԿԵՄԻ
Պու թասփիրտէ Գարա տէնիզտէ
փազը Քէֆքէն ատասը զըյըսընտա

գայայա չարփրապ թէլէֆ օլմուշ պիր
կէմի կէօսթէրիլիր : Կէմի տալղալարըն
շիտտէթինտէն փարալանըպ արթըգ
կէմիյէ պէնզէյիշի գալմամըշ վէ պիր
քէրէսթէ երդընթըրնա տէօնմիւշ
տիր : Պու հալ ու քէյֆիյէթ իսէ գափ-
տանըն տիգգաթ սըզլըղընտան զուհուր
էթմիշ տիր , շինքի գափտան գարա-
յա եագլաշտըղընտա եօլու կէօսթէր-
մէք իշին ինշա էտիլէն նիշան թաշա-
րընա պագմատրդընտան , եօլունու շա-
զրտը վէ կէմիյի Խսթանպօլ պօղագր-
նա եիւրիւտէնէք եէրտէ օնու քէֆ-
քէն ատասը զայալարը իւզէրինէ եիւ-
րիւթտիւ :

Աէմինին դարդ ու թէլէֆ օլմասը
տէհշէթի պիր վազը՝ա տըր , ֆազաթ-
ինսանըն եանկլըշ պիր թարիգէ սափրպ
թէլէֆ օլմասը տահա տէհշէթի տիր :

Քիթապը Մուգատտէս տիւնեատա
տողըու եօլու կէօսթէրմէք իշին Վլ-
լահ թարաֆընտան վազ՝ ու իգամէ օ-
լունմուշ պիր նիշան թաշը օլտուդուն-
տան , ինսան օնա տիգգաթ էթմէտի-
յինտէ սափրպ թէլէֆ օլուր :

Եյ չօճուզլար , հէր կիւնքի էօմրիւ-
նիւզտէ հէր պիր իշինիդ իշին նիշան
թաշը օյան քիթապը Մուգատտէսէ
տիգգաթ էթմէտիսինիդ :

~~~~~

## Տէր՛ 61

|         |            |           |
|---------|------------|-----------|
| Էվվէլ   | միլէթ      | փարա      |
| ագշամ   | գուլագ     | տիգգաթ    |
| եօրղուն | չօճուգ     | սէֆիլ     |
| տիւզէն  | մազամ      | կիւզէլ    |
| սատագա  | ’ասքէրլիք  | իխթիյար   |
| պիչարէ  | մուսիգա    | վէրէրէք   |
| ձէպինտէ | պուլունմագ | միւքէտտէր |
| աղլամագ | քէմանչէ    | պիրինձի   |

ԽԱՅԲԻԽԱՀԱՆէ ՊԻՐ 'ԱՄԵԼ

Պիր չօգ սէնէլէր Էվվէլ Ալիէննատա  
միլէթ պաղչէլէրինտէ քէմանչէ չալա-  
րագ էհալիտէն պիր գաչ փարա սա-  
տագա պէքլէյէն ասքէրլիքտէն չըգ-  
մա պիր իխթիյար հէր ագշամ կէօրիւ-  
րիր իտի : Ալիէննա սէքէնսէսի պու իխ-  
թիյարը չօգ տէֆ'ա կէօրմիւշէր իտի :  
Պիր ագշամ պու պիչարէյի կէօրէնլէր  
նէ մուսիգասընըն սէսինէ գուլագ վէ-  
րէրէք , նէ տէ իշինէ փարա աթըլմագ  
իշին աղզըյլա իխթիյարըն շափգա-  
սընը թութմագտա օյան քէլպինէ  
տիգգաթ էտիրէք , քէնտիսինէ պիր  
սատագա վէրմէտիլէր :

Խխթիյար չօգ եօրղուն , վէ ձէպին-  
տէ պէշ փարասը պուլունմատըղը ի-

չին փեք միւքէտտէր օլարագ, եկրէ օ-  
թուրտու, վէ իքի ելի իլէ եխւղիւնիւ  
էօրթէրէք չօճուգ կիպի աղլամաղա  
պաշատը :

Ճէման օլ սըրատա պաղչէտէ կեզի-  
նէն պիր զաթ իխթիյարըն սէֆիլ հա-  
լինի կէօրիւպ օնու աճըտը : Պու զա-  
թըն խաթրընա պիր շէյ կէլտի, վէ  
միւմախլէյհ իխթիյարըն եանընա վա-  
րարագ, “Քէմանչէնի պանա վէր, պիր  
ադ չալածաղըմ” տէտի :

Պու զաթ քէմանչէյհ էյիթէ տիւզէն  
վէրտիթտէն սօնկրա պիր մագամ չալ-  
մաղա պաշատը : Միւմախլէյհ օլ զա-  
տար կիւզէլ չալտը քի ազ վագըթտան  
օնուն պաշընա ազիմ պիր գալապալըգ  
թօփլանտը, վէ պիչարէ իխթիյար աս-  
քէրին շափգասրնա պագըր ազչէ տէ-  
յիլ, անճագ կիւմիւշ ազչէ եաղմաղա  
պաշատը : Քէմանչէյի չալան պու զաթ-  
տիւնեատա էն կիւզէլ քէմանչէ չալան-  
լարըն պիրինճիսի օլուպ, քէնտի մէ-  
հարէթինի պիչարէ պիր ատէմէ եար-  
տրմ էթմէք իշիւն գուլանտը : Պիչա-  
րէ իխթիյար իսէ շափգասրնա աթր-  
լան կիւմիւշ ազչէլէրի սայտրգճա պիր  
չօգ կիւնէր զարուրէթտէն խէլաս օ-  
լածաղընը տիւշիւնիւպ, գալպի մէսէր-  
բէթլէ տօլտու :

## ՏԵՐՈ 62



ԹԱՎՈՒՄ ԳՈՒՇՈՒ

Ըու թասվիրտէքի թավուս գուշու-  
նա պագ : Օանն էտէրսին քի՝ սիզտէն  
հէր պիրինէ, “Աէլ, պէնիմ կիւզէլ  
գույրուղումու կէօր” տէյօր : Թավուս  
գուշունուն գույրուղու սահիհէն կիւզէլ  
տիր, լաքին պու գուշուն սէպէպ ի իփ-  
թիխարը անճագ օնուն գույրուղու  
տըր : Նլահ թարաֆրնտան ազլ ու  
ֆիքր մէվհիպէլէրինէ նա՛իլ օլան պիր  
օղլան եախօտ գըղըն քէնտի հիւսնիւ  
իւզէրինէ թավուս գուշու կիպի ղու-  
րուր էթմէսի ագըլսըզըգ տըր :

|          |            |         |
|----------|------------|---------|
| Եաղմուր  | չօճուգ     | Ճիվար   |
| կէճէ     | իշխն       | սափմագ  |
| կէօրմէք  | ատէմ       | էփփէլ   |
| եէթիշմէք | իշիթմէք    | թէհլիքէ |
| աղլամագ  | տիւշիւնմէք | տէրէճէ  |

## ՍԵՄԱՎԱԹԾԱ. ՄԷՍԵՐԻՔԹ

Ա ագթըյէ պիր ատէմ գարանլրգ  
վէ եաղմուրլու պիր կէճէտէ պիր օր-  
մանլրգտան կէչէր իքէն պիր չօճուգ սէ-  
սի իշիթտի : Պու սէսի օլ ճիվարտա  
պիր էփտէ աղլայան պիր չօճուգ սէսի  
զանն էտէրէք , եաղմուրտա վէ կէճէ  
վազթը չօճուղու արամագ իշխն եօլ-  
տան սափմաղա լիւղում կէօրմէտի :  
Պու ատէմ ըսլանմըշ օլուպ իւշիւմէք-  
տէ , վէ պիր ան էփփէլ էփինէ եէթիշ-  
մէյէ սայ էթմէքտէ իտի : Հէր նէ  
գատար եօլունա տէվամ էթմէքտէ ի-  
տի իսէ տէ , իշիթտիյի սէստէն տօլա-  
յը գալպի ըահաթ տէյիլ իտի , զիրա  
օլ ճիվարտա էվ պուլունմատըզընը վէ  
պիր չօճուղըն պէօյիւք թէհլիքէտէ կի-  
պի աճը աճը աղլամագտա օլտուղու-  
նու տիւշիւնիւր իտի : Քէնտի քէնտի-  
նէ , “Պու սէս պէլքի եաղմուր սէպէ-  
պինտէն օրմանտա գալմաղա մէճպուր  
օլուպ կէճէյի օրատա կէչիրէճէք օլան



պիր եօլու սէսի տիր ,” տէտի : Պու  
միւլահաղա իլէ եօլունա տէվամ էտիպ ,  
սէսի սայքի իշիթմէյէճէք տէրէճէտէ  
ուղագլանտըտան սօնկրա եինէ քէն-  
տի քէնտինէ , “Օլմայա քի պու սէս  
օրմանտան կէչէրքէն եօլու ղայլ էթ-

միշ պիր չօճուգ սէսի օլսուն՝ տէյէրէք կէրի տէօնտիւ, վէ սէսին կէլտիյի մահալէ եազըն վարտրգտա, եաղմուրտան վէ սօղուգտան էօլիւմ տէրէճէսինէ վարմըշ օլան իքի իւչ եաշընտա պիր չօճուգ կէօրտիւ: Չօճուղուն քիմ օլուպ օրայա նասըլ կէլտիյինի սունալ էթմէքսիզին օնու փալթօսունուն իշինէ ալտըր, վէ 'աճէլէ իլէ էվէ կէլտի:

Ըշրջա եազըն կէլտիքտէ օրմանտա պուլտուղու չօճուղուն քէնտի չօճուղու օլտուղունու կէօրտիւ: Չօճուգ կիւնտիւզին կէզմէք իշին օրմանա կիտէրէք դայապ օլմուշ իտի, վէ էվին ատէմէրի օնու չօգ արայըրպ պուլմայարագ մէ՛յուսիյէթլէ կէրի տէօնմիւշէր իտի:

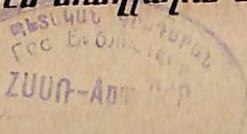
Չօճուղու սաղ սէլիմ կէօրմէլէրի իւզէրինէ օլ խանէ խալզընըն նէ տէրէճէ սէվինտիքլէրինի քիմ թա՛րիֆ էտէ պիլիր:

Խնձի պիր կիւնահքեարըն քէնտի եարամագ թարիզինտէն րիւճու՛ իւլէ թէվագէ էթմէսի իւզէրինէ սէմավաթտա պէօյիւք մէսէրրէթ օլտուղունու պէյան էտէր: Պալատէ մէզքիւր զաթ՝ օլ չօճուղուն պաշգա պիր խանէ խալզընա մէնսուպ օլտուղունու վէ օնուն իշին դայտ էտէնլէր պուլունտուղունու տիւշինիւպ չօճուղու քէնտի

Հալինէ թէրք էթմէք իսթէմէտիյի կիպի Ալլահ քէնտինէ նիտա էտէն ատէմի իղթիրապտա պրագմագ: Մէրգում զաթ իշիթտիյի սէսէ էհէմմիյէթ վէրմէյէրէք եօլունա տէվամ էտէ պիլիր իտի: Լաքին էյէր օլ ատէմ օրմանտա աղլայան չօճուգ քէնտի չօճուղու օլտուղունու պիլսէ իտի, շիւպհէսիզ պիր տագիզէ պիլէ կէշիրմէքսիզին չօճուղունուն եանընա կիտէր, վէ 'աղիմ շէֆգաթ ու մուհապպէթլէ օնու գուճագլայըրպ էվինէ կէօթիւրիւր իտի:

Պիզ Ալլահա նիտա էթտիյիմիզտէ պիզիմ քէնտի էվլատը օլտուղումուզու Ալլահ պիլիր, վէ մէրհամէթ ի 'ազիմէ իլէ պիզէ եարտրմ էթմէյէ կէլիր: Պիզանըմըզը Ալլահա իշիթտիրմէք իշին ուզուն վագրթ աղլայըրպ ֆէրեատ էթմէմիզէ հաճէթ եօգ տըր: Լաքին էյէր պիզ Ալլահըն եարտրմընա թալիպ օլմազ իսէք, Ալլահ պիզէ եարտրմ էթմէզ. ամմա պիզ Ալլահա բիւճու էթտիյիմիզտէ, պիր վէտէրին քէնտի զայպ օլմուշ չօճուղու եանընա սէլիրտիպ օնու մէսէրրէթլէ գուճագլատըրդր կիպի, Ալլահ տախի պիզի քէնտի մուհապպէթի գուճաղընա ալըր:

Չօպան քէնտի գօյունունու դայպ էթտիյինտէ զայպ օլան գօյունու արամագ իշին տաղլարա տիւշտիւ: Գո-



յուն չօպանըն գօյունու իտի, չօպան գօյունու, վէ գօյուն չօպանը թանըր իտի : Չօպան գօյուն իչիւն էմէք սարֆ էթմիշ օլտուղունտան օնու կեօրմէտի յինտէ արգասը սըրա կիտիպ օնու արամաղա պաշատը, վէ պուլտուղունտա հալիյէ չօգ սէվինտի, վէ օնու ումուղունա ալըպ մէսէրրէթլէ աղըլա կէթիրտի :

Ալլահըն ղայպ օլան էվլատընտան պիրի կէրի տէօնտիցինտէ սէմավաթտա իշթէ պէօյլէ մէսէրրէթ օլուր :

~~~~~



	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	
Ա ա	Բ բ	Գ դ	Դ դ	Ե ե	Զ զ						
Է է	Ը ը	Թ թ	Ժ ժ	Ի ի	Լ լ						
Խ խ	Ծ ծ	Կ կ	Հ հ	Զ զ	Ջ ջ						
Ճ ճ	Մ մ	Յ յ	Ն ն	Շ շ	Շ շ						
Զ զ	Պ պ	Ջ ջ	Ո ո	Ս ս	Վ վ						
Տ տ	Ր ր	Ց ց	Ւ ւ	Փ փ	Փ փ						
		Օ օ	Ֆ ֆ								

Ն Օ Տ Ր Գ Ի Ր

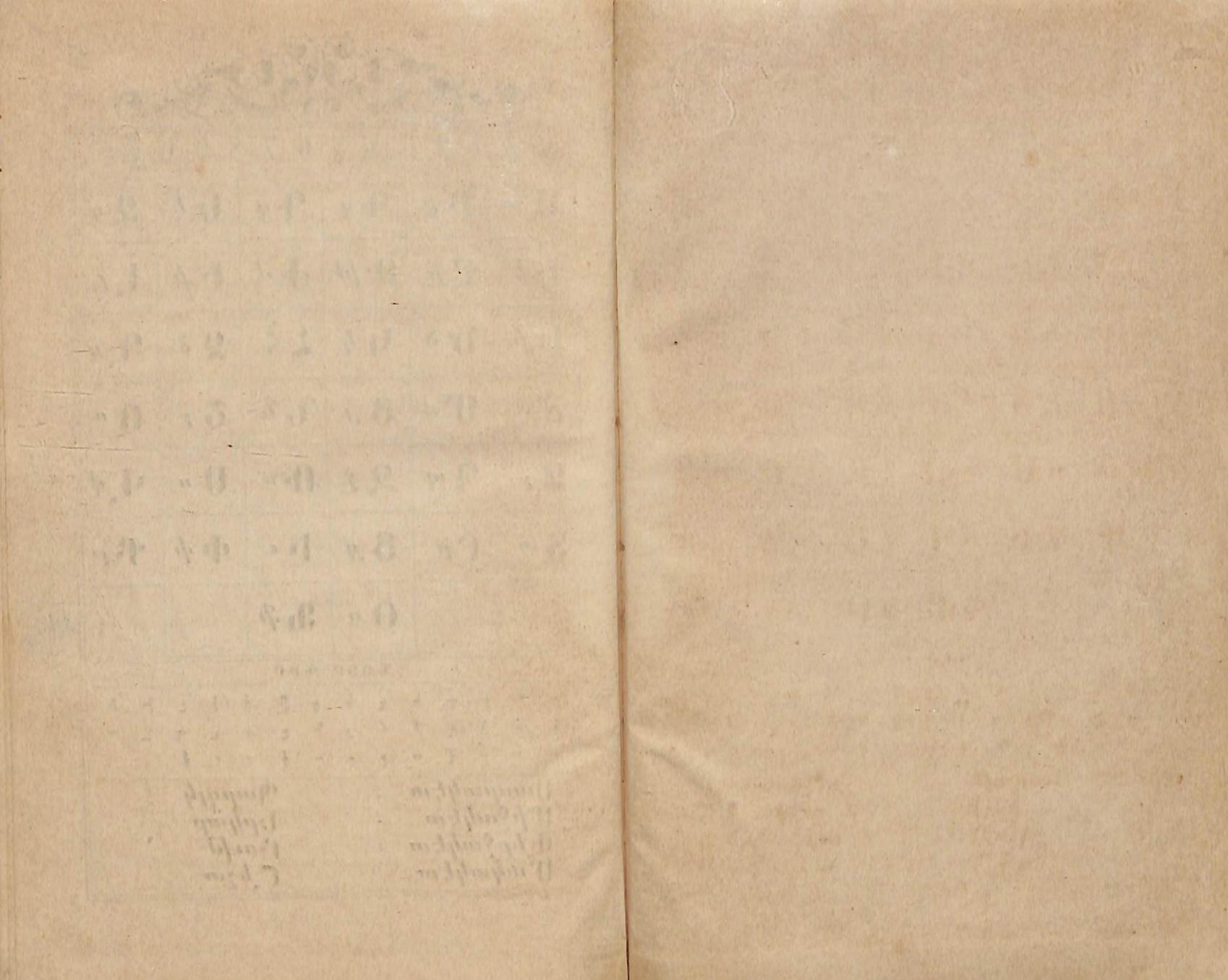
-	Բ	Գ	Դ	Ե	Զ	Շ	Ի	Լ	Շ	Հ	-
չ	Ճ	Կ	Ժ	Խ	Ջ	Շ	Վ	Շ	Ջ	Վ	-
-	Ճ	Կ	Ժ	Խ	Ջ	Շ	Վ	Շ	Ջ	Վ	-

Ս Մ Ո Ր Ա Կ Ե Մ , Պ Ա Ր Ո յ Կ ՝

Մ Ի Շ Ա Կ Ե Մ . Ե Ր Կ Ա Ր ՝

Ա Ե Ր Շ Ա Կ Ե Մ : Բ Ո Ւ Ժ ՝

Մ Ա Կ Ա Կ Ե Մ , Շ Ե Հ Մ ՝



ՀՀ Ազգային գրադարան



NL0594567

ՖՐԱՄԹԸ 60 ԳՐԱՎ